

Laurence Bonvin  
Christian Flierl  
Marianne Halter  
Mario Marchisella

PhotoforumPasquArt Fragments –  
Urban Realities in South Africa 16 01 – 13 03 2011

# Vous et vos amis êtes cordialement invités au vernissage de l'exposition samedi 15 01 2011 à 17h Sie und Ihre Freunde sind herzlich eingeladen zur Vernissage der Ausstellung am Samstag 15 01 2011 17 Uhr

**En présence des artistes / In Anwesenheit der Künstler/-innen**

**Allocution / Ansprache** Dr. Bruno Z'Graggen, Gastkurator, Zürich

Sous le titre «Fragments – Urban Realities in South Africa», les travaux de Laurence Bonvin (Genève et Berlin), Christian Flierl (Bâle), Marianne Halter (Zurich) et Mario Marchisella (Zurich) thématisent les phénomènes liés à l'espace urbain. Vingt ans après l'abolition de l'apartheid, ils questionnent en observateurs extérieurs l'état de la société sud-africaine. Leurs champs d'investigation sont Johannesburg, Soweto et Le Cap. S'appuyant sur plusieurs disciplines et genres, ils y explorent les rapports de tension entre le statut social et l'architecture, la sphère privée et publique, la sécurité et la violence, la planification urbaine ou son absence, le centre et la périphérie. L'exposition reflète encore l'aspect du traitement artistique de réalités sociales, ses potentialités mais aussi ses limites.

Die Arbeiten von Laurence Bonvin (Genf und Berlin), Christian Flierl (Basel), Marianne Halter (Zürich) und Mario Marchisella (Zürich) in «Fragments – Urban Realities in South Africa» thematisieren Phänomene im urbanen Raum. Schauplätze sind Johannesburg, Soweto und Kapstadt. 20 Jahre nach Ende der Apartheid hinterfragen die Künstler/-innen mit dem Blick Ausenstehender die Befindlichkeit der südafrikanischen Gesellschaft. Ihre Werke umkreisen Spannungsfelder wie: sozialer Status und Architektur, Privatsphäre und Öffentlichkeit, Sicherheit und Gewalt, Stadtplanung und urbane Eigendynamik, Zentrum und Peripherie. Die vier Positionen nutzen eine Vielzahl von Genres und Medien. Nicht zuletzt will die Ausstellung auch die Bedeutung künstlerischer Vermittlung von sozialer Realität und die Möglichkeiten und Grenzen der Ausdrucksformen reflektieren.

**Führung und Künstlergespräch: 5. Februar 2011, 16 Uhr**

Moderation: Ruedi Küng, langjähriger Afrika-Korrespondent, Schweizer Radio DRS

**Avec le soutien de / Mit Unterstützung von**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI  
Bundesamt für Kultur BAK

STANLEY THOMAS  
JOHNSON FOUNDATION



Kanton Zürich  
Fachstelle Kultur



Ernst und Olga Gubler-Habützel Stiftung / Abteilung Kultur Basel-Stadt / kulturelles.bl des Kantons Basel-Landschaft / Galerie CHRISTINGER DE MAYO, Zürich

**En même temps au Centre d'art / Zur gleichen Zeit im Kunsthhaus**

16 01 – 20 03 2011 Anatoly Shuravlev, Temporary Visual Wound (Galleries & Salle Poma)

16 01 – 13 03 2011 Nouvelles Collections IV (Parkett 1 & 2)

**PhotoforumPasquArt** Seevorstadt 71–73 faubourg du Lac CH 2502 Biel Bienne

T +41 32 322 44 82 F +41 32 322 45 13 [www.photoforumpasquart.ch](http://www.photoforumpasquart.ch)

**Heures d'ouverture / Öffnungszeiten**

me-ve / Mi-Fr 14h-18h; sa-di / Sa-So 11h-18h; lu-ma fermé / Mo-Di geschlossen

Bus 11 depuis la gare / ab Bahnhof Parking « Musées » et dans les zones bleues / Parkplätze Parking « Museen » und in der blauen Zone

Le PhotoforumPasquArt est soutenu par la ville de Bienne et le canton de Berne.

Das PhotoforumPasquArt wird unterstützt von der Stadt Biel und dem Kanton Bern.